

**Hard
Head**
TM

Item no. 013213

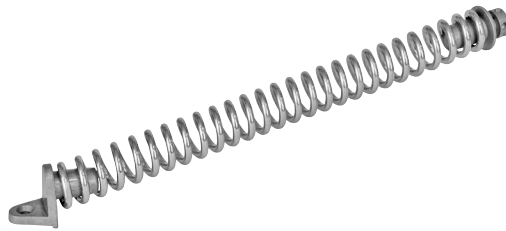


SPRING DOOR CLOSER

SPIRALDÖRRSTÄNGARE

DØRLUKKER

SPRĘŻYNOWY ZAMYKACZ DRZWI



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Rätten till ändringar förbehålles.
Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon
0511-34 20 00.
www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice
på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
W razie ewentualnych problemów skontaktuj się
telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod
numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event of
problems, please contact our customer service.
www.jula.com

Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se
www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på
www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na
www.jula.com

For latest version of operating instructions, see
www.jula.com

2020-11-09
© Jula AB

SE**MONTERING**

1. Dörrstängaren fastsätts på dörrfodret och dörren i så upprätt läge som möjligt.
2. Den lösa hålbrikan monteras alltid uppåt och till höger om dörrspringan, oavsett om dörren är vänster- eller högerhängd.
3. Den nedre fasta delen (fästet) ska vara till vänster.
4. Med den medföljande stålpinnen spänns fjädern genom att vrida åt vänster tills önskad styrka uppnås.
5. Därefter låses dörrstängaren genom att sätta i den medföljande lösa niten.

NO**MONTERING**

1. Dørrlukkeren festes på dørrlisten og døren i så oppreist stilling som mulig.
2. Den løse hullskiven monteres alltid opppe til høyre for dørsprekken, uansett om døren er venstre eller høyrehengt.
3. Den nedre faste delen (festet) skal være til venstre.
4. Du spenner fjæren ved å vri den medfølgende stålpinnen mot venstre til ønsket styrke oppnås.
5. Deretter låser du dørrlukkeren ved å sette inn den medfølgende løse naglen.

PL**MONTAŻ**

1. Samozamykacz do drzwi należy umocować z jednej strony do drzwi, a z drugiej do ościeżnicy, w pozycji tak wyprostowanej, jak to tylko będzie możliwe.
2. Dostarczoną luzem blachę otworową należy zawsze zamontować u góry, po prawej stronie w stosunku do sprężyny drzwiowej, niezależnie od tego, czy drzwi są prawo- czy też lewostronne.
3. Dolna część stała (zamocowanie) powinna być umieszczona z lewej strony.
4. Przy pomocy dostarczonego trzpienia stalowego należy sprężynę naprężyć poprzez pokręcanie w lewą stronę, aż do uzyskaniażądanego naprężenia.
5. Następnie należy samozamykacz umocować poprzez założenie dostarczonego oddzielnie nitu.

EN**INSTALLATION**

1. The door closer is attached to the doorcase and the door in the most upright position possible.
2. The loose washer is always fitted upwards and to the right of the door chink, regardless of whether the door is left- or right-hung.
3. The lower fixed part (attachment) must be to the left.
4. The spring is tensioned with the supplied steel pin by turning it to the left until the required tension is achieved.
5. The door closer is then locked by inserting the supplied loose rivet.